

In the Abstract

Please delete the abstract as presented in the underlying International Application No. PCT/EP2004/005603 and replace it with the following amended abstract:

Abstract

~~The invention relates to a~~ A method and a device for the automatic detection of at least one fluorescent and/or light-absorbent indicator contained in a liquid service fluid during the filling of a machine, in particular a combustion engine of a vehicle, with said service fluid are provided. ~~According to the invention, detection~~ Detection takes place in the following manner: irradiation during the filling of the service fluid to be analyzed using at least one light source (3) in a measuring section (2); capture of the light (14) passing through the service fluid in the measuring section (2) and/or emanating from the indicator contained in said fluid as a result of a fluorescent effect, by means of a light collector (5), the intensity of the light being influenced by the indicator or indicators or the concentration thereof; generation of at least one measurement signal (8, 9) representing the intensity of the light that strikes.